

138665-2026 - Konkursas

Ispanija – Vertimo žodžiu paslaugos – Servicio de interpretación de lengua de signos

OJ S 41/2026 27/02/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Paslaugos

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Grupo Euskal Irrati Telebista - Departamento de Producción de ETB

E. paštas: compras@eitb.eus

Pirkėjo teisinė forma: Regioninės valdžios institucija

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Laisvalaikis, kultūra ir religija

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: Servicio de interpretación de lengua de signos

Aprašymas: Servicio de interpretación de lengua de signos

Procedūros identifikatorius: 3086acbd-73fa-4b64-b975-8466009a9451

Vidaus identifikatorius: 2026.01

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

Pagrindiniai procedūros ypatumai: Abierto

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bizkaia (ES213)

Šalis: Ispanija

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Šalis: Ispanija

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Šalis: Ispanija

2.1.3. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 1 915 983,02 EUR

2.1.4. Bendra informacija

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

2.1.5. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienas dalyvis gali pateikti pasiūlymus, skaičius: 2

Dalyvis privalo pateikti pasiūlymus dėl visų pirkimo dalių

Sutarties sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienam dalyviui gali būti skirtos sutartys, skaičius: 2

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pranešimas

Bankrotui prilygstanti situacija pagal nacionalinius įstatymus: Situación análoga a la quiebra con arreglo al Derecho nacional

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: 2026.01 LOTE 1

Aprašymas: Programas en directo y semidirecto (en la Sede de la EC)

Vidaus identifikatorius: 61090

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bizkaia (ES213)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Šalis: Ispanija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 1 Metas

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 3

Kitos informacijos apie atnaujinimą: El contrato de cada LOTE podrá prorrogarse por decisión unilateral de la Entidad Contratante hasta un máximo de TRES (3) anualidades más.

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 111 802,76 EUR

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Sąnaudos

Aprašymas: Propuesta económica

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 55

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: ispanų kalba, baskų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 03/04/2026 13:00:00 (UTC+01:00) Vidurio Europos laikas, Vakarų Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 4 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 04/05/2026 11:00:00 (UTC+01:00) Vidurio Europos laikas, Vakarų Europos vasaros laikas

Papildoma informacija: SOBRE B: OFERTA EVALUABLE AUTOMÁTICAMENTE A TRAVÉS DE FÓRMULAS.

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: ne

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informacija apie peržiūros terminus: El procedimiento de recurso se iniciará mediante escrito que deberá presentarse en el plazo de quince días hábiles, según lo establecido en el artículo 50 de la Ley de Contratos del Sector Público.

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Grupo Euskal Irrati Telebista - Departamento de Producción de ETB

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0002

Pavadinimas: 2026.01 LOTE 2

Aprašymas: Programas en directo y semidirecto (en la Sede de la EC)

Vidaus identifikatorius: 61091

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bizkaia (ES213)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Šalis: Ispanija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 1 Metas

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 3

Kitos informacijos apie atnaujinimą: El contrato de cada LOTE podrá prorrogarse por decisión unilateral de la Entidad Contratante hasta un máximo de TRES (3) anualidades más.

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 1 630 000,00 EUR

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Sąnaudos

Aprašymas: Propuesta económica

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 55

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: ispanų kalba, baskų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatīvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 03/04/2026 13:00:00 (UTC+01:00) Vidurio Europos laikas, Vakarų Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 4 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 04/05/2026 11:00:00 (UTC+01:00) Vidurio Europos laikas, Vakarų Europos vasaros laikas

Papildoma informacija: SOBRE B: OFERTA EVALUABLE AUTOMÁTICAMENTE A TRAVÉS DE FÓRMULAS.

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: ne

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informacija apie peržiūros terminus: El procedimiento de recurso se iniciará mediante escrito que deberá presentarse en el plazo de quince días hábiles, según lo establecido en el artículo 50 de la Ley de Contratos del Sector Público.

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Grupo Euskal Irrati Telebista - Departamento de Producción de ETB

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Registracijos numeris: 115721.0

Pašto adresas: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz

Miestas: Vitoria-Gasteiz

Pašto kodas: 01010

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Šalis: Ispanija

E. paštas: oarc@euskadi.eus

Telefono numeris: +34 945019595

Šios organizacijos vaidmenys:

Peržiūros organizacija

8.1. ORG-0003

Oficialus pavadinimas: Grupo Euskal Irrati Telebista - Departamento de Producción de ETB

Registracijos numeris: Q0191001G

Pašto adresas: Capuchinos de Basurtu, 2 48008 Bilbao (Bizkaia)

Miestas: Bilbao

Pašto kodas: 48008

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bizkaia (ES213)

Šalis: Ispanija

Ryšų centras: Roberto Martinez Somolinos

E. paštas: compras@eitb.eus

Telefono numeris: +34 946563195

Interneto adresas: <http://www.eitb.eus>

Pirkėjo profilis: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: 691ad7b4-8f22-4f09-99ae-0102eecaf6c2 - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 26/02/2026 12:00:02 (UTC+01:00) Vidurio Europos laikas, Vakarų Europos vasaros laikas

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: ispanų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 138665-2026

OL S numeris: 41/2026

Paskelbimo data: 27/02/2026